

## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA BRUEL & KJAER ITALIA SRL

Le presenti condizioni generali (qui di seguito "Condizioni Generali") sono applicabili alle forniture e prestazioni di servizi effettuate dalla Bruel & Kjaer Italia Srl (qui di seguito definita "il Fornitore") in favore del cliente (qui di seguito definito "l'Acquirente").

### **1. Informazioni sui prodotti e conclusione degli ordini**

1.1 I prezzi e le descrizioni delle apparecchiature oggetto degli ordini (qui di seguito definiti "i Prodotti") ovvero degli eventuali servizi aggiuntivi offerti dal Fornitore (qui di seguito definiti "i Servizi"), le date di consegna indicati nella bozza di trattativa del Fornitore sono forniti unicamente a scopo informativo e non saranno in nessun caso vincolanti per il Fornitore

1.2 Il Fornitore invierà una formale offerta scritta (qui di seguito "Offerta") all'Acquirente sorretta dalle presenti Condizioni Generali. Nessuna altra condizione che non risulti da atto scritto e dovutamente sottoscritto può essere opposta al Fornitore.

1.3 L'Offerta avrà efficacia per un termine massimo di 60 giorni trascorsi i quali, in mancanza di accettazione, sarà da intendersi revocata.

1.4 L'Acquirente formalizzerà la propria accettazione dell'Offerta mediante la restituzione della stessa debitamente firmata per accettazione.

### **2. Prezzi ed imposte**

2.1 I prezzi indicati si intendono riferiti alla merce, esclusi gli imballaggi e al netto delle imposte che, in ogni caso, sono a carico dell'Acquirente.

2.2 I prezzi della merce sono sempre al netto dei costi di montaggio e/o dei costi di consulenza che, qualora richiesti, saranno indicati separatamente e costituiranno prestazione autonoma rispetto alla compravendita del bene.

### **3. Spedizione e consegna**

3.1 La consegna è a carico dell'Acquirente, il quale potrà ritirare la merce i) recandosi direttamente presso il magazzino del Fornitore in Danimarca, Skodsborgvej 307, DK-2850 Naerum, dopo che questi gli avrà comunicato la disponibilità della merce, con un termine di giacenza di 7 giorni lavorativi; ii) in alternativa, la consegna verrà effettuata a mezzo vettore il cui costo, che verrà preventivato dal Fornitore nell'offerta, sarà a carico dell'Acquirente. L'accettazione dell'offerta, in mancanza di indicazioni contrarie, costituirà anche accettazione degli oneri di trasporto. In tale seconda ipotesi il passaggio dei rischi in capo all'Acquirente si intenderà effettuato al momento della consegna della merce al vettore e il termine di consegna non costituirà termine essenziale. Il Fornitore non risponderà di eventuali ritardi nella consegna al vettore, salvo il caso di dolo o colpa grave. I ritardi nella consegna dei prodotti all'Acquirente non saranno in alcun caso imputabili al Fornitore.

3.2 Il Fornitore si riserva la facoltà di eseguire la consegna in modo scaglionato e di emettere fatture separate relativamente ad ogni spedizione di merce. L'Acquirente rinuncia espressamente a risolvere

il rapporto per ritardo nella consegna di una o più delle parziali spedizioni.

### **4. Montaggio e servizi aggiuntivi**

4.1 Ove espressamente pattuito, il montaggio del bene da parte del Fornitore si intende convenuto alle seguenti condizioni: a) i lavori non devono svolgersi in luoghi insani o pericolosi; b) saranno gratuitamente messe a disposizione del Fornitore sul posto, in tempo utile, attrezzature, materiale di consumo, acqua e corrente elettrica, salvo patto contrario; c) Il Fornitore non è tenuto ad intraprendere lavori di costruzione o demolizione di strutture, né ad effettuare interventi sugli impianti esistenti (acqua e corrente elettrica) qualora gli stessi non si presentassero idonei e a norma in relazione al montaggio del bene oggetto della transazione commerciale.

4.2 In assenza anche di una sola delle predette condizioni, il Fornitore avrà la facoltà di rifiutarsi di eseguire i lavori e nulla sarà addebitabile allo stesso per la mancata esecuzione.

4.3 Su richiesta del Fornitore, l'Acquirente è tenuto a inoltrare al Fornitore tutte le informazioni ed il materiale necessario per consentire a questi di fornire i Servizi in conformità con i termini contrattuali. L'Acquirente è responsabile della completezza e precisione delle informazioni e dei materiali forniti.

### **5. Passaggio della proprietà e riservato dominio**

5.1 Tutti i Prodotti saranno ritenuti collaudati e accettati se, entro 8 giorni dal ricevimento, al Fornitore non perverrà per iscritto notifica dell'esistenza di un vizio e specificazione dello stesso. La denuncia di un vizio generico si intenderà priva di efficacia ed equivarrà ad accettazione. L'accettazione implica il riconoscimento del pieno adempimento da parte del Fornitore di tutti gli obblighi a proprio carico.

5.2 Sebbene i rischi relativi ai prodotti siano a carico dell'Acquirente, la proprietà degli stessi non sarà trasferita all'Acquirente fino all'integrale pagamento da parte dell'Acquirente di tutti i Prodotti ed eventuali servizi fornitigli.

5.3 L'Acquirente sarà ritenuto depositario dei Prodotti e non potrà venderli o trasferirli all'estero. I Prodotti saranno tenuti separati e distinti da tutte le altre proprietà dell'Acquirente o dei terzi, saranno conservati in buone condizioni e immagazzinati in modo da essere immediatamente identificabili come proprietà del Fornitore.

L'Acquirente garantisce che, prima del trasferimento, i Prodotti non saranno sottoposti a pegni, oneri, garanzie reali ovvero ad altri vincoli di sorta, già in essere o in via di insorgenza.

### **6. Recesso e risoluzione da parte del fornitore**

6.1 Il Fornitore ha diritto di recedere dal rapporto qualora si verifichi qualsiasi circostanza che metta a rischio il proprio credito, e, in particolare qualora l'Acquirente: (a) abbia chiesto la liquidazione, (b) abbia cessato e/o sospeso l'attività, (c) sia sottoposto a procedure concorsuali, (d) proponga a terzi creditori accordi di ristrutturazione del debito o procedure concorsuali stragiudiziali, (e) venga sottoposto a procedure esecutive o cautelari di qualsiasi genere, f) sussistano

rischi di revocatoria del pagamento o emergano circostanze da cui possa dedursi il possibile stato di insolvenza.

6.2 Il Fornitore potrà risolvere il rapporto in caso di mancato pagamento anche parziale di quanto concordato entro i termini stabiliti in ogni singolo ordine e qualora l'Acquirente ometta qualsiasi attività necessaria e/o utile all'espletamento dell'adempimento del Fornitore.

### **7 modalita' di pagamento**

7.1 Se non diversamente indicato dal Fornitore, il termine di pagamento sarà di trenta giorni netti dalla data della fattura che sarà emessa il giorno della consegna al vettore. Da tale data decorreranno interessi convenzionali di mora come da D.lgs 231/2002, senza bisogno di una specifica messa in mora.

7.2 Qualora il Fornitore lo ritenga opportuno alla luce delle mutate condizioni economiche dell'Acquirente, il Fornitore potrà richiedere le garanzie che riterrà idonee prima di dare corso alle forniture.

7.3 Poiché la vendita dei Prodotti, la loro consegna e il montaggio sono da intendersi prestazioni autonome e ben distinte, in nessun modo eccezioni che riguardano una prestazione possono giustificare la sospensione dell'adempimento dell'altra o l'eventuale compensazione. Le eventuali contestazioni sui Prodotti consegnati o i Servizi resi non daranno diritto all'Acquirente di sospendere o ritardare in tutto o in parte il pagamento nei termini pattuiti.

### **8. Modifiche delle specifiche**

Il Fornitore può modificare le specifiche dei Prodotti a patto che le modifiche non incidano negativamente sul funzionamento come da descrizione nel singolo ordine. Inoltre il Fornitore può avvalersi di adeguati sostituti per i materiali che non siano reperibili per circostanze oggettive.

### **9. Diritti di proprietà intellettuale e industriale**

9.1 Il Fornitore deterrà in ogni momento sia la piena proprietà del software, del firmware, delle procedure di programmazione e della documentazione relativa al software consegnato dal Fornitore per essere utilizzato con i Prodotti, che di tutte le copie fatte dall'Acquirente (di seguito "Software") e concede all'Acquirente una licenza non esclusiva e non trasferibile per l'utilizzo di tale Software unicamente con i Prodotti.

9.2 Nulla di quanto specificato nelle presenti Condizioni Generali può determinare, concedere o trasferire all'Acquirente qualsivoglia diritto di proprietà intellettuale su alcuno dei Prodotti e/o Servizi.

9.3 L'Acquirente conferma che tutti i diritti di proprietà, copyright e proprietà intellettuale su qualsiasi bene materiale creato, prodotto o sviluppato dal Fornitore al momento della consegna di qualsiasi Servizio (qui di seguito "Attività"), compresi senza limitazione tutti i diritti relativi ad articoli, schizzi, disegni, relazioni, invenzioni, migliorie, modifiche, scoperte, attrezzature, manoscritti e simili devono essere assegnati al Fornitore, che ne mantiene la proprietà esclusiva, immediatamente dopo la creazione o utilizzo. L'Acquirente non acquisisce alcun diritto su di essi ad esclusione di quanto previsto nelle presenti Condizioni Generali.

9.4 Il Fornitore concede all'Acquirente una licenza d'uso non esclusiva e non trasferibile di tali Attività, nella misura giudicata necessaria per garantire all'Acquirente il godimento dei benefici derivanti dai Servizi.

### **10. Garanzia**

10.1 Il Fornitore garantisce che i Prodotti non presentano vizi di materiale e lavorazione in caso di utilizzo normale per un periodo di un anno dalla consegna all'Acquirente. Il Fornitore non garantisce il funzionamento ininterrotto e privo di errori del software e l'eliminazione di tutti gli errori nel programma. L'Acquirente è tenuto

a verificare che il Prodotto sia adatto all'impiego previsto dall'Acquirente e che tale uso sia conforme alla legislazione vigente.

10.2 Il Fornitore garantisce che i Servizi saranno resi in conformità all'Offerta.

10.3 A condizione che l'Acquirente comunichi per iscritto al Fornitore qualsiasi vizio del Prodotto entro 8 giorni dalla scoperta e che il Prodotto sia restituito al Fornitore a rischio dell'Acquirente, che è tenuto ad anticipare le spese di trasporto, il Fornitore può, a propria discrezione, entro un anno dalla data di consegna e dopo un periodo ritenuto adeguato per verificare i Prodotti ed appurato che essi presentino vizi di materiale e lavorazione, riparare o sostituire i Prodotti.

10.4 Al Fornitore dovrà essere concesso un termine ragionevole per riparare o sostituire i Prodotti. La garanzia è limitata ad un anno, indipendentemente dal fatto che i vizi evidenziati fossero individuabili o latenti al momento della consegna.

10.5 I Servizi difformi saranno oggetto di notifica al Fornitore entro 8 giorni dall'individuazione di tali difformità da parte dell'Acquirente, e comunque non oltre 1 mese dalla data in cui i Servizi sono stati forniti. Qualora il Fornitore ne riconosca la non conformità, li fornirà nuovamente. Qualora il Fornitore non dovesse porre rimedio alla non conformità dei Servizi, l'Acquirente ha diritto unicamente al rimborso dell'importo relativo ai Servizi interessati eventualmente già corrisposti.

10.6 Il Fornitore non è tenuto a rispettare il suo obbligo di garanzia per i Prodotti forniti se: (i) l'Acquirente continua ad utilizzare i Prodotti dopo la comunicazione dei vizi; (ii) il vizio è causato dall'Acquirente; (iii) il vizio è causato da disegni o specifiche fornite dall'Acquirente o da altri materiali o beni forniti dall'Acquirente o da qualsiasi componente non costruito dal Fornitore; (iv) non si tratta di un vizio di costruzione, compresi, senza limitazione, eventuali incidenti, utilizzo improprio, negligenza, alterazione, installazione, regolazione, riparazione o collaudo errati; (v) il vizio dipende dall'utilizzo dei Prodotti in abbinamento con prodotti o materiali non compatibili con i Prodotti o, in ogni caso, non contemplati dal Fornitore; (vi) il vizio o malfunzionamento dipende da aggiunte o modifiche dell'Acquirente non autorizzate dal Fornitore o dal mancato rispetto delle istruzioni relative a Prodotti o Servizi messe a disposizione dal Fornitore; e (vii) il vizio o malfunzionamento è causato da qualsiasi violazione da parte dell'Acquirente degli obblighi di fornire informazioni al Fornitore in base a quanto stabilito dalle presenti Condizioni Generali.

10.7 Se l'Acquirente omette di pagare quanto dovuto al Fornitore in virtù delle presenti Condizioni Generali o di qualsiasi altro accordo, tutte le garanzie definite nel presente punto possono essere annullate, a discrezione del Fornitore.

### **11. Limitazioni di responsabilità**

11.1 La responsabilità del Fornitore nei confronti dell'Acquirente per la fornitura dei Prodotti e dei Servizi è limitata in ogni caso all'importo dovuto dall'Acquirente per la compravendita dei Prodotti o al corrispettivo dovuto per i Servizi. In ogni caso, la responsabilità relativa a Servizi la durata delle cui prestazioni sia prevista per un periodo superiore ad un anno, non supererà l'importo totale dovuto dall'Acquirente per l'acquisto di Servizi nel corso dell'anno.

11.2 Qualsiasi azione legale nei confronti del Fornitore dovrà essere proposta entro tre anni (i) dalla consegna dei Prodotti o (ii) dalla fornitura dei Servizi che hanno determinato la controversia, pena decadenza. Inoltre è espressamente esclusa la garanzia di buon funzionamento del bene intendendosi la garanzia di cui al sopra citato art. 10.1 limitata soltanto ai vizi di fabbricazione del bene stesso.

11.3 Il mancato o parziale pagamento del prezzo è causa di decadenza dell'Acquirente da qualsiasi garanzia.

### **12. Obbligo di assicurazione e manleva**

L'Acquirente dovrà manlevare e tenere indenne il Fornitore, i suoi funzionari, agenti, dipendenti, consulenti, società controllate, controllanti, società affiliate e assicuratrici da e contro qualsivoglia richiesta di terzi per responsabilità, danno, perdita, richiesta di indennizzo, azione legale, compresi i relativi costi e le relative spese, per danni derivanti a qualsiasi titolo dai Prodotti, stipulando all'uopo polizze con primarie compagnie di assicurazioni.

### **13. Informazioni riservate**

Entrambe le parti si impegnano a mantenere confidenziali, a non utilizzare a scopo personale ed a non divulgare senza l'approvazione scritta della controparte qualsiasi informazione di natura confidenziale relativa alla proprietà o alla controparte di cui viene a conoscenza, a meno che tale informazione non sia o diventi di dominio pubblico per motivo non imputabile a nessuna delle parti o debba essere divulgata su richiesta di un'autorità competente.

### **14. Tutela e trattamento dei dati personali**

Bruel & Kjaer Italia S.r.l. dichiara di operare in conformità al Codice in materia di protezione dei dati personali (D. Lgs. 196/2003) e di avere messo in atto al proprio interno le misure di sicurezza (organizzative, normative e tecniche) richieste dal suddetto Codice per la protezione dei dati personali di cui è Titolare e di quelli che gestisce, in relazione al presente contratto, per conto del Cliente.

Bruel & Kjaer Italia S.r.l. dichiara, inoltre, che tutte le informazioni e i dati relativi al Cliente che saranno comunicati, trasmessi e raccolti saranno protetti dall'accesso da parte di persone non espressamente autorizzate e non saranno utilizzati per scopi differenti da quelli previsti dal presente contratto.

Nella eventuale raccolta di dati personali per conto del Cliente, Bruel & Kjaer Italia S.r.l. provvederà a fornire agli interessati adeguata informativa e a raccoglierne il consenso ai sensi degli art 13 e 23 del D. Lgs. 196/2003.

Bruel & Kjaer Italia S.r.l. dichiara di garantire agli interessati l'effettivo esercizio dei diritti previsti dall'art. 7 del medesimo D. Lgs. 196/2003. Ad avvenuta esecuzione delle prestazioni oggetto del presente contratto, i dati, ad esclusione di quelli strettamente necessari per adempiere ad altri obblighi di legge (es.: archiviazione dati amministrativo-contabili), saranno restituiti al Cliente e le memorie elettroniche (es.: floppy disk, cd/rw, dvd etc.) che contenevano i dati medesimi saranno cancellate in modo che non rimanga traccia dei dati prima memorizzati o, in alternativa, distrutte quando la cancellazione dei dati dai supporti non sia possibile (es.: carta, slides, fotografie, diapositive etc.).

Il Cliente dichiara di avere ricevuto l'informativa prevista che viene allegata al presente contratto, sottoscrivendo il quale, manifesta e ribadisce il proprio consenso al trattamento e alla comunicazione, nei limiti di cui alla predetta informativa, dei dati medesimi.

Il Cliente si obbliga, con riguardo ai dati messi a disposizione di Bruel & Kjaer Italia S.r.l. per qualsivoglia forma di trattamento afferente l'esecuzione del presente Contratto, ad ottenere dai soggetti terzi cui eventualmente i dati comunicati e/o trasmessi si riferiscano, il necessario consenso o autorizzazione anche per il trattamento svolto da Bruel & Kjaer Italia S.r.l., nonché ad effettuare le relative eventuali prescritte informative e comunicazioni.

Per espressa pattuizione, le Parti stabiliscono che Bruel & Kjaer Italia S.r.l. non sia tenuta ad effettuare alcun controllo sulla provenienza, modalità di raccolta e ottenimento del consenso al trattamento relativamente ai dati trasmessi dal Cliente, il quale ultimo si impegna, altresì, a manlevare Bruel & Kjaer Italia S.r.l. di ogni e qualsiasi domanda e danno conseguente il trattamento dei predetti dati.

### **15. FORO COMPETENTE E LEGGE APPLICABILE**

Per tutte le controversie derivanti dai rapporti contrattuali sorretti dalle presenti Condizioni Generali è competente in via esclusiva il Tribunale di Milano. Le presenti Condizioni Generali, la loro esecuzione e ogni e qualsivoglia controversia che possa trarre origine da esse sarà regolamentata dalla legge sostanziale italiana, con esclusione espressa dell'applicazione delle norme di conflitto del foro e, in particolare, della disciplina costituita dalla Convenzione di Vienna del 1980 sulla Vendita internazionale di Merci e della Convenzione dell'Aja del 1955.

### **16. Cessione**

Il rapporto sorto in forza delle presenti Condizioni Generali sarà vincolante e avrà effetto tra le parti; esso non potrà essere ceduto dall'Acquirente a terzi salvo previa autorizzazione scritta del Fornitore.

### **17. Comunicazioni**

Tutte le comunicazioni relative al rapporto tra le parti dovranno avvenire in forma scritta, spedite con posta prioritaria o tramite raccomandata a.r. ovvero consegnate di persona all'indirizzo della controparte indicato nell'offerta o ad altro indirizzo che tale parte designerà di volta in volta tramite tale comunicazione; le comunicazioni avranno effetto dal momento della ricezione.

Firma dell'Acquirente

Ai sensi dell'art 1341 c.c. l'Acquirente dichiara di conoscere ed accettare espressamente le seguenti clausole: 1.3) termine dell'offerta; 3.1) oneri di consegna a carico dell'Acquirente; esclusione di essenzialità del termine di consegna; limitazione di responsabilità per ritardi nella consegna; 3.2 rinuncia alla facoltà di risoluzione da parte del Acquirente in caso di ritardo nella consegna; 5.1) termini di decadenza denuncia vizi e deformità; 5.2) riserva di proprietà; 5.3) divieto di trasferimento all'estero e di costituzione di garanzie reali sulle merci prima dell'integrale pagamento; 6.1) diritto di recesso; 6.2) clausola risolutiva espressa; 7.2) facoltà di condizionare l'esecuzione al rilascio di garanzie; 7. 3) limitazione delle eccezioni opponibili, clausola solve et repete; 10.1) limitazioni alla garanzia; 10.3) termine per la denuncia dei vizi; 10.4) limitazioni alla garanzia in caso di vizi latenti; 10.7) decadenza dalla garanzia del Fornitore in caso di inadempimento dell'Acquirente; 11.1) limitazioni di responsabilità; 11.2) termine di decadenza dall'azione; 11.3 decadenza dalla garanzia in caso di inadempimento dell'Acquirente; 12) obbligo di manleva; 14) tutela e trattamento dei dati personali; 15) competenza esclusiva del foro di Milano e scelta di legge applicabile; 16) divieto di cessione del contratto.

Firma dell'Acquirente

Settembre 2010